

AM MEEER

DIE NORDSEE ERLEBEN & GENIESSEN

DIE 18. ZANDERTAGE

Vom 04. bis 26. Oktober

NEUES AUS BÜSUM

VERANSTALTUNGEN IM HERBST

DER TAG FÜR DIE FRAU

Bei Wohnideen Mehl

KIELS LÄNGSTE NACHT

Mit großem Staraufgebot



AUF DEN SPUREN DER VERGANGENHEIT

In der Hafen- und Handelsstadt Husum

DIE GANZE WELT DER BERNSTEINE

meldorf*
Nordsee- und Dithmarschen



Meldorfer Bernstein Zimmer · Zingelstraße 39 (Fußgängerzone) · 25704 Meldorf
Tel: 04832 - 52 40 · Mo. - Fr. 10 - 18, Sa. 10 - 13 Uhr · www.nordschmuck.de



Strandkorbhaus-Event
So 28. September ab 12 Uhr

DER TAG FÜR DIE FRAU
mit vielen Überraschungen



Modenschau 14 + 16 Uhr

Über 400 m² Wohnideen & Themenwelten
Hauptstrasse 51 · 25704 Nindorf bei Meldorf
Tel. 04832 - 52 78 · www.mehl-wohndecken.de
Mo - Fr 10 bis 18 Uhr · Sa 10 bis 16 Uhr

AM MEER

06 2014 | SEPTEMBER/OKTOBER

REISE	S. 06
Mini-Kreuzfahrt von Kiel nach Oslo	06
HUSUM	S. 08
Herbst-Highlights	08
Husum historisch	10
AUS DER REGION	S. 12
Indoor-Spiel-Erlebnis Wal Willy	12
Neues aus dem Meldorfer BernsteinZimmer	13
Wir machen Ihr Leben einfach	17
Der Tag für die Frau	18
BÜSUM	S. 14
Veranstaltungen im Herbst	15
Die 18. Zandertage	16
VERANSTALTUNGEN	S. 20
KIELS LÄNGSTE NACHT	20
17. Dithmarscher Kohltage im HOLSTENTÖRN	21
KULTUR	S. 22
Ausstellung zum GDT Europäischer Naturfotograf 2012	22
EIDERSTEDT	S. 24
Urlaub in Westerhever	24
Ein guter Start in den Tag im Hotel Twilling	25
Das charmante Hotel Ellerbrock	25
Interieur in der Giftbude	26
SIMPLY THE BEST: smart-hotel-spo	27
Strandnah-idyllisch-komfortabel: Camping Sass	29
GENUSS	S. 30
Rezept: Birnen, Bohnen und Speck	30
STANDARDS	
Editorial	05
Impressum	30



KERITS
Skandinavische
Mode ...



NEWS

• **Husum**
Am Hafen 15,
Mo-So von 11-17 Uhr
Mobil: (0170) 5232530

• **Kerithof 1 (85)**
25856 Hattstedtermarsch
Tel. (04846) 212992

-50% OUTLET

für Babies, Kinder und Ladies

kerithof@t-online.de www.kerits.de

NOA NOA WHEAT MINIATURE SEBRA UBANG MAILEG BY TINO CONTAINER SOFTELOX POMPOW DOD MOLLY





Liebe Leserinnen, liebe Leser,

wohin man derzeit schaut: Die Ernte auf den Äckern der Region ist mal wieder in vollem Gange. Für die Autofahrer bedeuten die zahllosen Traktoren auf der Straße oft genug eine Geduldsprobe. Doch wir freuen uns auch, dass überall wieder frisches, heimisches Gemüse zu kaufen ist. Und das große Erntefest der Dithmarscher ist in vollem Gange: Vom 16. bis 21. September dreht sich wieder alles um den Kohl. Auch in der Stadt Kiel feiert man – etwas zeitverzögert – im Oktober mit, bei Platt-Musik von der Nordseeküste und Grünkohlreis.

Für eine andere Spezialität der Region ist die Saison bald zuende: Die köstlichen Nordseegarnelen ziehen sich in der kalten Jahreszeit in tiefere Gewässer zurück. Grund genug, den „Krabben“ noch einmal die Ehre zu erweisen, findet die Stadt Husum, und veranstaltet im Oktober die Husumer Krabbentage mit einer maritim-bunten Meile und Leckereien aus dem Meer.

Vielleicht haben Sie dabei ja auch Gelegenheit, an einer Stadtführung durch die Hafenstadt teilzunehmen. Die Straßen und Häuser von Husum sehen nicht nur malerisch schön aus, sondern sie haben auch spannende Geschichten zu erzählen. Wussten Sie, dass Husum einst gar keinen Zugang zum Meer hatte?

Auch diesmal finden Sie in AM MEER wieder viele Ausflugs- und Shoppingtipps sowie kulinarische Empfehlungen. Brauchen Sie eine Auszeit vom Alltag? Wir haben für Sie die Mini-Kreuzfahrten von Color-Line auf der schönen Fährlinie Kiel-Oslo getestet und haben festgestellt: Hier erwarten Sie echtes Kreuzfahrt-Feeling und wahre Erholung!

Wir wünschen Ihnen eine entspannte Zeit!

Herzlichst, Ihre

Annette Hans



GEZEITEN 13°11

Fashion & Lifestyle
Concept-Store

GEZEITEN 13°11,

der trendige Fashion & Lifestyle
CONCEPT Store in Sankt Peter-Dorf,
bietet Ihnen modisch immer aktuellste
Kollektionshighlights im Fashion-Olymp!

Ihr neues „Must Have“, Trend-Armbänder,
coole Styles & Accessoires, wunderschöne
Fashion von den angesagtesten Labels
liebepoll für Sie zusammengestellt.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten tgl. 10-19 Uhr
verkaufsoffene Sonntage 11-17 Uhr
Dorfstraße 17, 25826 St. Peter-Ording
Tel. 04863 - 703077, www.gezeiten1311.de





Color Line

Erholung und Abenteuer

DIE MINI-KREUZFAHRTEN VON COLOR LINE VON KIEL NACH OSLO

Kreuzfahrten sind derzeit voll im Trend. Ohne auf irgendwelchen Komfort verzichten zu müssen, kann man die Welt kennenlernen und täglich neue Orte erkunden. Die perfekte Möglichkeit für einen Kurzurlaub auf See bieten die Mini-Kreuzfahrten von Color Line. Auf der schönen Fährlinie Kiel-Oslo erwartet Sie echtes Kreuzfahrt-Feeling. Wir haben für Sie den Test gemacht und die Seereise angetreten.

DER ERSTE EINDRUCK

Wenn Color Fantasy oder Color Magic gegen 14 Uhr im Kieler Hafen ablegt, ist zunächst Gelegenheit, das Schiff in Ruhe zu erkunden. Der erste Eindruck stimmt: Es ist glänzend sauber und gepflegt, das hilfsbereite Personal steht immer für Auskünfte bereit. Die gemütlichen Kabinen gibt es mit oder ohne Meerblick – je nach Geldbeutel. Die hohen Sicherheitsvorkehrungen in den Kabinen, die modernen

Rettungs- und Brandschutzeinrichtungen, der gepflegte Eindruck des Schiffes und die routinierte Crew verhalfen der Color Magic erst im Juli 2014 zum Sieg im europäischen Fährtest 2014. Color Fantasy, das Schwesterschiff der Color Magic, wurde bereits 2005 als Testsieger im Fährtest ausgezeichnet

Die Kreuzfahrtschiffe bieten Unterhaltung für jeden Geschmack: Tagsüber locken Shopping und Duty Free sowie ein umfassendes Sport- und Wellnessangebot. Besonders Kinder schätzen die großzügige Badelandschaft, während die Erwachsenen im Color SPA & Fitness Center mit Sauna und Dampfbad entspannen. Abends wird auf zwei Decks gefeiert, mit Live Musik, internationalem Showtheater, Casino, Nightclub oder gemütlicher Klaviermusik in einer der Bars. Und für das Abendessen haben Sie die Wahl zwischen 12 Restaurants und Bars, vom

Gourmet-Restaurant über das Italienische Restaurant mit Mittelmeer-Flair bis hin zur Sports & Burger Bar.

Übrigens: Für die Herbstsaison 2014 hat die Color Line zwei neue Unterhaltungsprogramme mit Gesang, Tanz und Akrobatik auf dem Programm. Künstler aus bekannten Musicals wie Tarzan, Mamma Mia oder Fame präsentieren in den Shows „Pure Fantasie“ auf der Hin- und „Maskerade“ auf der Rückfahrt Inszenierungen auf Weltklasse Niveau. Die Shows werden jeden Abend um 19 und 21 Uhr gespielt und sind im Reisepreis inklusive.

OSLO ERLEBEN

Am nächsten Morgen legt das Schiff gegen 10 Uhr in Oslo an. Vier Stunden sind für die Besichtigung kalkuliert – wenig Zeit für Norwegens prächtige Hauptstadt. Mit der geführten Stadtrundfahrt der Color Line erleben Sie dennoch alle



wichtigen Sehenswürdigkeiten: Die Route führt Sie durch das Zentrum Oslos an Oper, Rathaus und Schloss vorbei, zum Wikingerschiffmuseum und bis hinauf zur beeindruckenden Skisprungschanze Holmenkollen, dem höchsten Punkt Oslos. Von hier haben Sie einen fantastischen Rundumblick über die Stadt und den Fjord. Auf dem Rückweg geht es in den berühmten Vigeland Park, dessen gewaltigen Skulpturen des Künstlers Gustav Vigeland den Kreislauf des menschlichen Lebens darstellen.

Bei der Ausfahrt aus dem Osloer Hafen sollten Sie sich nicht nehmen lassen, die Aussicht auf den wunderschönen Oslo-fjord zu genießen. Den besten Blick vom Schiff haben Sie auf dem Observation Deck. Hier erfahren Sie auch, zu welchen Uhrzeiten das Schiff die Highlights auf der Strecke passiert: Eindrucksvoll sind beispielsweise die Gefängnisinsel Bastøy, die Festung

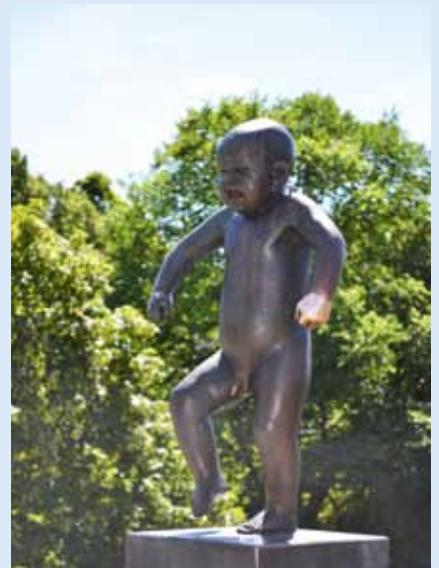
Oscarsburg oder das Leuchfeuer Dyna Fyr. Nicht verpassen sollten Sie die Passage der Großen Beltbrücke, unter der das Schiff gerade so hindurchzupassen scheint.

THEMENFAHRTEN IM HERBST

Für Ihr unvergessliches Kreuzfahrerlebnis hat Color Line in diesem Herbst unterschiedliche Themenfahrten im Angebot. „Besser als Fliegen“ heißt es, wenn am 31. Oktober 2014 Lotto King Karl an Bord der Color Magic geht. Live und unplugged spielt der Sänger für seine Fans auf See und gibt eine Autogrammstunde „zum Anfassen“. Bei der Mini-Kreuzfahrt „Jazz“ am 2.-4. November 2014 können Sie sich auf atemberaubende Jazz-Konzerte mit Denise Gordon, 8 to the Bar und „Papa“ Hiebers Dixie Schieber freuen. Und für Familien hat die Color Line in den Herbstferien ein ganz besonderes Angebot: Vom 6. bis 31. Oktober 2014 reisen kleine Matrosen auf der Mini-Kreuzfahrt gratis mit.

WEITERE INFORMATIONEN: Color Line Servicecenter

T 0431 - 7300 100 (tägl. 8-22 Uhr)
servicecenter@colorline.de
www.colorline.de





Husumer Herbst-Highlights

Herzlich willkommen in der gemütlichen Nordsee-Hafenstadt. Der Herbst wird bunt und lädt zu abwechslungsreichen Höhepunkten ein: Im September wird es spielerisch. Dann entführt das Internationale Figurentheaterfestival „**Pole Poppenspüler Tage**“ seine Gäste in die fantastische Welt der Marionetten, Handpuppen, Schatten- und Tischfiguren (12.-21.09.2014). Informationen zu den rund 60 Vorstellungen gibt es unter www.pole-poppenspaeler.de.

In diesem Jahr feiert ein ganz neues Kulturereignis Premiere. Das viertägige **KULTUR 21 Festival** im NordseeCongressCentrum (NCC) widmet sich dem Leben im 21. Jahrhundert (25.-28.09.2014). Aktuelle Kunst, gesellschaftliche Trends und modernes Design sind dabei das Motto. Das vollständige Programm rund um Musik, Ausstellung, Thementag für Kinder, Workshop, spannende Gastauftritte, z.B. von BEN (KiKA) oder David Precht (ZDF) finden Sie unter www.kultur21-festival.de.

Die **Husumer Filmtage** hingegen werden bereits seit 1986 veranstaltet. Es handelt sich um eine Filmschau ohne Wettbewerbs-

charakter, bei der das Schwerpunktthema zu Literaten oder Filmschaffenden jährlich wechselt. Auf dem Programm stehen zudem Filme mit Schleswig-Holstein-Bezug, neue deutsche Filme, Kurz- sowie Kinderfilme. Im 29. Jahr stehen die Themen „Erster Weltkrieg“ und „Big Data“ im Vordergrund (02.-08.10.2014). www.husumer-filmtage.de.

Alljährlich im Oktober finden den Nordseekrabben zu Ehren die **Husumer Krabbentage** statt (18./19.10.2014). Besucher erwartet eine maritim-bunte Meile am Hafen. „Erntefrisch“ gibt es die Leckereien aus dem Meer dann direkt vom Krabbenkutter. Zu den Höhepunkten gehören ein Kunsthandwerkermarkt, die Krabbenpul-Meisterschaft und der verkaufsoffene Sonntag, der zu entspannt-maritimem Bummeln einlädt. www.krabbentage-husum.de

Erleben Sie die Westküstenmetropole Husum und die Ferienregion Husumer Bucht auch bei einem herbstlichen Spaziergang durch den Schlosspark oder bei einer Fahrradtour vorbei an Deich & Reet. Testen Sie Ihr Geschick beim Drachensteigen und genießen Sie die frische Nordsee-Luft...

Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Informationen rund um den Urlaub in der Husumer Bucht erhalten Sie bei:

Tourismus und Stadtmarketing Husum GmbH

Großstraße 27, 25813 Husum

Tel.: 04841/8987-0,

Fax: 04841/8987-90,

info@husum-tourismus.de

www.husum-tourismus.de

www.facebook.de/husum.nordsee

www.youtube.de/husumtourismus

ÖFFENTLICHE STADTFÜHRUNGEN

Mo bis Sa um 14.30 Uhr

Di/Do und jeden ersten Sa im Monat: inklusive Stadtrundfahrt im historischen Postbus

NACHTWÄCHTER-RUNDGANG

Di um 20 Uhr, Gruppen auf Anfrage

Treffpunkt: Historisches Rathaus

Großstraße 27 (Marktplatz)

Mindestteilnehmerzahl: 6 Personen;

eine Voranmeldung ist nicht erforderlich

VERANSTALTUNGEN IN HUSUM / HUSUMER BUCHT (AUSZUG)

31. Internationales Figurentheater-festival ‚Pole Poppenspüler Tage‘ 2014
 Fr, 12. bis So, 21. September
 Diverse Veranstaltungsorte

CAVEWOMAN - Theater-Comedy mit Stefanie B. Fritz
 Sa, 20. September, 20 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Hoyerswörter Apfelfest
 Sa, 20. und So, 21. September,
 11 bis 18 Uhr
 Herrenhaus Hoyerswört, Oldenswört

Husumer Fischmarkt
 So, 21. September, 9 bis 17 Uhr
 Hafen Husum

KULTUR 21 - Festival
 Do, 25. bis So, 28. September
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

29. Husumer Filmtage
 Do, 02. bis Mi, 08. Oktober
 Kino-Center Husum

Nordfriesische Lesungen: Gisa Pauly „Strandläufer“
 Fr, 3. Oktober, 20 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Verkaufsoffener Sonntag (12-17 Uhr)
 So, 05. Oktober
 Innenstadt, Husum

1. Sinfoniekonzert für Husum
 Do, 09. Oktober, 20 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Husumer Fischmarkt – letzter Termin der Saison 2014
 So, 12. Oktober, 9 bis 17 Uhr
 Hafen Husum

Husumer Krabbentage – mit verkaufsoffenem Sonntag (12-17 Uhr)
 Sa, 18. & So, 19. Oktober
 Hafen & Innenstadt, Husum

12. Traktorado – Internationale Modelltraktoren-Messe
 So, 19. Oktober, 10 bis 18 Uhr
 Messe Husum & Congress, Husum

Gaming Festival „Nordic Games Convention Bootcamp 2014“
 Fr-So, 24.-26. Oktober
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

SH Landestheater: Schauspiel: Von Mäusen und Menschen
 Di, 28. Oktober, 20 Uhr
 Husumhus, Husum

Barock-Konzert: C.P.E. Bach & Co
 Fr, 31. Oktober, 19:30 Uhr
 Herrenhaus Hoyerswört, Oldenswört

Konzert: Theodor Storms Chor „Chorballaden der Romantik“
 So, 02. November, 17 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Live in Concert: Musikzug Alt Duvenstedt
 So, 09. November, 16 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

litteraturfest.nu (Literaturfestival in der deutsch-dänischen Grenzregion)
 Mo, 10. bis So, 16. November
 u.a. Stadtbibliothek Husum

SH Landestheater: Schauspiel: Kleiner Mann, was nun?
 Mi, 12. November, 20 Uhr
 Husumhus, Husum

2. Sinfoniekonzert mit dem Schleswig-Holsteinischen Sinfonieorchester
 Do, 13. November, 20 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

Märchenstunde für Erwachsene im Kaminzimmer
 Sa, 15. November, 16 Uhr
 Herrenhaus Hoyerswört, Oldenswört

6. Husumer-Comedy-Tage: DamenLikörChor – „Sekt und Lachs und Rock’n’Roll“
 Sa, 15. November, 20 Uhr
 NordseeCongressCentrum (NCC), Husum

MEHR INFORMATIONEN UND VERANSTALTUNGSTERMINE FINDEN SIE UNTER: WWW.HUSUM-TOURISMUS.DE

TERMIN-VORSCHAU



20.-22. November
5th European Minority Film Festival
 Große Filme kleiner Völker
www.minority-film.net

24. November - 28. Dezember
Husumer Weihnachtsmarkt
 Lichterglanz in der Nordsee-Weihnachtsstadt
www.husum-tourismus.de

28. November - 04. Januar
Husumer Eiszeit
 Eislaufbahn & zauberhafte Winterwelt
www.husum-eiszeit.de

NEU: STADTREISEFÜHRER HUSUM



Der Stadtreiseführer 2014/2015 informiert auf 150 Seiten kompakt und unterhaltsam über Husum. Neben Tipps zu Sehenswürdigkeiten, Museen und Kulturleben gibt er einen Überblick über Einkaufsmöglichkeiten, Gastronomie, Wirtschaft sowie Freizeitangebote und Veranstaltungshighlights. Der neue Reiseführer ist kostenfrei erhältlich in der Tourist Information Husum oder online unter: www.stadtreisefuehrer-husum.de.



Viehtrieb durch die Neustadt

AUF DEN SPUREN DER VERGANGENHEIT IN DER HAFEN- UND HANDELSSTADT HUSUM

Husums malerischer Hafen gehört an der Schleswig-Holsteinischen Nordseeküste zu den touristischen Anziehungspunkten. Umgeben von gemütlichen Cafés und Geschäften lädt die Hafenmeile zum Flanieren ein, während die Nordseebrise einen frischen Meeressduft in die Stadt weht.

DER ZUGANG ZUM MEER

Der Hafen spielte in der Entstehung Husums eine Schlüsselrolle. Ursprünglich lag der Ort gar nicht direkt am Meer. Noch bis ins 14. Jahrhundert waren dem nordfriesischen Festland noch zahlreiche Inseln, Halligen und Marschen vorgelagert, Uthlande genannt. Doch stetig nagte die Nordsee an der Küstenlandschaft. Mehrfach erhob sie sich bei Sturm über das Land und raubte den Bewohnern Besitz und Leben. Eine besonders heftige Sturmflut tobte 1362 über den Uthlanden: Die „Grote Mandränke“ zerriss das Land förmlich und löschte ganze Inseln aus – darunter auch das sagenumwobene Rungholt, das im Meer versank.

Doch für die Husumer bedeutete die Sturmflut ein Glücksfall: Ihnen hatte sich der Zugang zum offenen Meer eröffnet. Sie bauten einen Hafen, richteten einen Markt ein und bald entwickelte sich ein blühender Handel. Um 1500 hatte Husum sich bereits zum bedeutendsten Handelsplatz des Nordens entwickelt.

DER VIEHHADEL

Zugute kam den Husumern dabei auch der Anschluss an den westlichen Ausläufer des Ochsenwegs, der zentralen Verkehrsader in Schleswig-Holstein. Die Handelsroute zwischen Dänemark und Norddeutschland hat wahrscheinlich schon in der Bronzezeit seine Ursprünge. Für die Husumer hatte sie eine besondere Bedeutung durch den Viehhandel. Über die meist unbefestigten Wege trieben Viehhändler Magervieh, das von den kargen Heideflächen in Süddänemark stammte, bis an die Schleswig-Holsteinische Westküste. Die tagelangen Märsche waren eine Tortur für das Vieh, das oft stark abgemagert vor Husum ankam.

Doch hier betrachtete man die Rinder als eine Art Geldanlage, wie heute den Aktienhandel, hatte man doch wenig Arbeit mit den Tieren. Jeder, der etwas Geld zur Verfügung hatte, kaufte sich Vieh und stellte es bei Bauern mit großen Marschflächen in Pension. Auf den fetten Weiden entwickelte sich das Vieh den Sommer über hervorragend und konnte gegen Herbst als Schlachtvieh weiterverkauft werden. Dass Herzog Johann Adolf von Gottorf dem Flecken Husum im Jahre 1603 das Stadtrecht verlieh, hat der Hafenort in besonderem Maße dem Viehhandel zu verdanken.



Einen weiteren Höhepunkt erlebte der Husumer Viehhandel in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In zentraler Lage nördlich des Schlossgartens entstand ein großer Marktplatz für Fettvieh, das von hier und im Nachbarort Tönning für den Transport in die großen Ballungsräume und nach England verschifft wurde. Nach 1945 platzierte die Stadt Husum einen ehemaligen Hangar vom aufgegebenen Husumer Flugplatz hierher. Dieser nahm als Mehrzweckhalle Teile des Viehmarktes auf und verlieh ihm ein markantes Erscheinungsbild.

Die Straße Neustadt bestand zu dieser Zeit fast ausschließlich aus Gasthöfen und Kneipen für die Viehhändler und -treiber mit rückwärtigen Stallanlagen für die Tiere. Nicht wenige Treiber verloren hier beim Kartenspiel ihren Lohn für die tagelangen Viehtriebe – oder vervielfachten ihren Gewinn, wenn sie geschickt waren. An Markttagen trieben sie ihr Vieh zum Viehmarkt. Dabei stellten sie bereits einige Stunden zuvor das Füttern und Tränken der Tiere ein, um die Verschmutzung der Straße durch den Tierkot einzuschränken.

DAS ENDE DES HUSUMER VIEHMARKTES

Der Bau von Eisenbahnlinien in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts veränderte den Viehhandel völlig. Es war der Beginn eines großen Strukturwandels in der Landwirtschaft. Statt auf Viehtrieben wurden die Herden direkt aus der Bahn per Schiff weitertransportiert.

Dadurch änderten sich allmählich auch die Vermarktungswege und die großen Viehmärkte verloren an Bedeutung. 1970 stellte man den Husumer Viehmarkt schließlich ein. Stattdessen etablierte sich am westlichen Stadtrand ein großer Schlachthof, der heute zu einem mächtigen dänischen Konzern gehört.“

So manchem alteingesessenen Husumer ist der Viehtrieb durch die Neustadt in guter Erinnerung. Und auch wenn der große Marktplatz nördlich des Schlossgartens inzwischen mit Kreishaus und einer Wohnanlage des Roten Kreuzes neu bebaut ist, lassen sich bei einem Stadtrundgang noch Spuren des Viehhandels entdecken. Stählerne Ochsen-Figuren in der Neustadt, in der sich einst eine Kneipe an die andere reihte, sollen an die Zeiten der großen Viehtriebe erinnern. Bei genauem Hinsehen entdeckt man auf der Rückseite der Neustadt Überreste der alten Stallgebäude. Das prachtvolle Westbank-Gebäude, einst die wichtigste Bank der Viehhändler, ist heute fast unverändert als Hotel erhalten. Selbst der Tine-Brunnen, das Wahrzeichen Husums, trägt vier Ochsenköpfe in Gedenken der alten Zeiten.



HOTEL EICKSTÄDT

DAS FRÜHSTÜCKSHOTEL



Individuell – Persönlich – Stilvoll
... das ist unser Frühstückshotel Eickstädt in Sankt Peter-Ording.

Starten Sie bei verschiedensten Frühstücksvariationen in den Tag und entspannen im neuen Saunarefugium oder im ruhigen Wohlfühlgarten, den wir liebevoll für Sie gestaltet haben.

Individualität und Service haben im Hotel Eickstädt oberste Priorität. So wohnen Sie bei uns auf Wunsch in allergikerfreundlichen Zimmern und genießen neben den Leckereien am Morgen auch lactose- und glutenfreie Produkte.

Machen Sie sich selbst ein Bild unter www.hotel-eickstaedt.de.



Waldstrasse 19-21
D - 25826 St. Peter-Ording

Fon +49 (0) 48 63 - 96 880
Fax +49 (0) 48 63 - 27 35
info@hotel-eickstaedt.de
www.hotel-eickstaedt.de

Herbst-/Winter Kollektionen eingetroffen!

SKANDINAVISCHER MODEWELT FÜR KINDER & ERWACHSENE



Die Kleine Lachmöwe bietet eine große Vielfalt mit über 25 verschiedenen Trendmarken aus Skandinavien, Großbritannien und Deutschland. Sie finden bei uns natürlich absolute Lieblingsstücke, wie z.B. Shirts oder traumhafte Kleider aus nordischen Ländern, GOTS (global organic trade standards) zertifizierte fairtrade Mode und aus schadstofffreier Biobaumwolle hergestellte Baby- und Kindermode.

Inzwischen sind die neuen Herbst-/Winterkollektionen vollständig eingetroffen und es ist mal wieder wunderschön anzusehen, welch großes Sortiment für Jedermann wir anzubieten haben! Sie umfasst ein umfangreiches Sortiment trendig ausgewählter Marken wie z.B. elklina und Danefae. Wir haben uns selbst überzeugt und empfehlen gerne das bewährte Zip-in-Prinzip von finkid und finside, finnische Mode für Kinder und stilbewusste Frauen.

Für alle Natur- und Outdoorfreunde führen wir die Firma Mufflon aus der Nähe von Bad Segeberg mit wetterbeständigen Walkjacken für Damen und Herren, aber ideal auch für Waldkindergarten Kinder. Dazu immer kombinierbar dänische Schuhe und Stiefel der Firma Duckfeet in herrlichen Herbstfarben. Passend zur Jahreszeit haben wir eine große Auswahl an Regen-, Schnee- und Matschkleidung. Ebenso wasserdichte Schuhe und gefütterte Stiefel. Unser neues Highlight sind die Magic Gummistiefel von Aigle mit Sternen, die sich bei Nässe verfärben – da macht Regenwetter doppelt Spaß!

AKTIONSTERMIN:

20./21. September Schnäppchenmarkt auf dem Meldorfer Rathausplatz von 10-17 Uhr – Viele Herbst/Winter-Produkte zwischen 30 und 50% reduziert!

Waldwoche 13.-21. September - auf Ihren Einkauf von Outdoorbekleidung im Wert von mind. 150,- Euro bei uns im Geschäft gibt es ein Elklina Robin Hood oder Einhorn Shirt drauf zu!

Kleine Lachmöwe

Besonders nordisch, natürlich!

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Sa 9-13 Uhr. Di, Do, Fr 9-18 Uhr
Zingelstr. 16 (untere Fußgängerzone), 25704 Meldorf
T 04832 – 600 4224, www.kleine-lachmoe.de

Neue Spiel-Attraktionen!

Einmalig an der Nordseeküste!

4 Super-Bumper-Cars!

NEU!



Ri-Ra-Rollen-Rutsche!

NEU!

Die größte Rollenrutsche an der Nordseeküste!



Das pure Urlaubs- und Freizeitvergnügen für die ganze Familie bei jedem Wetter!



GUTSCHEIN

* = Einfach diese Anzeige ausschneiden und mitbringen! Gilt pro Person und Gutscheine. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

Mit diesem Gutscheine:

5,- €

Eintritt!*

Finde uns auch bei:

facebook

An SH-Ferien- und Feiertagen täglich ab 10.00 Uhr geöffnet!



Willi

Der Indoor-Spiel-Wal!

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr: 14.00-19.00 Uhr
 Sa-So: 10.00-19.00 Uhr

Am Hafen 10 • 25718 Friedrichskoog • Tel. (04854) 904660
www.facebook.com/walwillifir • www.wal-friedrichskoog.de

Indoor-Spiel-Erlebnis

DAS GRÖSSTE WAL-GEBÄUDE DER WELT

Im Wal Willi dreht sich alles um den Spaßfaktor für Groß und Klein. Und der ist gewaltig, bei jedem Wetter. Willi, der Spiele-Wal am



Hafen von Friedrichskoog, ist Dithmarschens modernster Spielpark und fasziniert Besucher mit seinem abwechslungsreichen Innenleben: Neue Spielattraktionen, wie die Bumper Cars, die Ri-Ra

Rollenrutsche und der 16m-DschungelRun, aber auch das riesengroße Klettergerüst, die Elektro-Cartbahn und der Riesen-Wal „Schnappi“ sorgen für ständigen Jubel! Langeweile ist hier völlig chancenlos! An die Eltern und Großeltern haben die Betreiber auch gedacht: Massagesessel, die die gestresste Mama oder den müden Opa einmal so richtig durchkneten, stehen in einer der Ruhezeiten zur Verfügung.

Geöffnet hat der Willi in den SH-Ferien von 10:00 bis 19:00 Uhr.

Familien-Indoorspielepark Wal Willi

Am Hafen 10, 25718 Friedrichskoog
T 04854 – 904660
www.wal-friedrichskoog.de

Kreative Kohl-Gerichte

TANJA MÖLLERS RESTAURANT UND CAFÉ

Passend zur Jahreszeit serviert Tanja Möller in ihrem Restaurant „Bi uns To Hus“ im September kreative Kohl-Gerichte. Dabei legt sie viel Wert auf hochwertige Produkte aus der Region, zum Beispiel Wirsingkohl in Kombination mit frischem Fisch.

Und auch im Land-Café kommt Kohl auf den Tisch: Unter dem historischen Reetdach gibt es nicht nur hausgemachte Torten und Kuchen, sondern auch herzhaftes Kohl- und Sauerkrautbrot aus der eigenen Backstube.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Café: Fr, Sa und So von 14-18 Uhr

Restaurant – à la carte: ganzjährig So und Mo ab 17.30 Uhr, während der Kohltage vom 16.-21. September 2014 mittags ab 11.30 Uhr und abends ab 17.30 Uhr.

Kochschule, Restaurant & Café

„Bi uns To Huus“

Reveler Weg 6

25764 Schülperweide

T 04833 – 42 92 24

www.tanja-moeller-kochschule.de



TERMINE IN DER KOCHSCHULE „BI UNS TO HUUS“

13.09.2014	Vegane Küche 69,- Euro
16.-21.09.2014	Kohltage (jeden Mittag und Abend geöffnet)
26.09.2014	Weinprobe 25,- Euro/Person
27.09.2014	Kohl-Kochkurs 59,- Euro/Person
02.10.2014	Klüttenfest 16,- Euro/Person
03.10.2014	Wild-Kochkurs 75,- Euro/Person
04.10.2014	Käse-Menü & Wein-Verkostung 75,- Euro/Person
11.10.2014	Deich und Meer 130,- Euro/Person
16.10.2014	Kota-Kochkurs 89,- Euro/Person
17.10.2014	Österreichische Köstlichkeiten 69,- Euro/Person
23.10.2014	Fingerfood, Tapas & Brunchideen 85,- Euro/Person
24.10.2014	Pasta - Pasta - Pasta 39,- Euro/Person
30.10.2014	Thermomix-Kochkurs 39,- Euro/Person

Neues aus dem Meldorfer BernsteinZimmer

INKLUSENSTEINE JETZT AUCH FÜR DEN KLEINEN GELDBEUTEL

In der August-Ausgabe von „Am Meer“ berichteten wir von einer neuen Attraktion in Meldorf: „Ein Hauch von Jurassic-Park“ im BernsteinZimmer! Es geht dabei um eine Sonderaktion in dem Fachgeschäft, bei der Bernsteine mit Insekteneinschlüssen (Inklusen) angeboten werden. Diese besonderen Steine werden jeweils zusammen mit einer wissenschaftlichen Bestimmung der Inkluse, diversen Mikrofotos von den Einschlüssen und einem Garantiezertifikat angeboten. Zahlreiche Sammler haben bereits dieses besondere Chance wahrgenommen und ein Objekt ihrer Begierde erworben.

Dies alles hat natürlich auch seinen Preis. Eine solche Inkluse geht schnell für einen dreistelligen Betrag über den Tresen. Dies ist zwar ein angemessener Preis für einen passionierten Sammler, doch für einen jungen Schüler oder Studenten, der gerade sein Interesse für die Paläontologie entdeckt hat, sind diese Steine fast unerschwinglich.

Wegen der Nachfrage auch nach günstigen Objekten haben die Inhaber des BernsteinZimmers, Monika und Knut Rudloff, reagiert und bieten ab sofort auch besonders preiswerte Inklusen für Einsteiger an. Es sind ebenso schöne Einschlüsse, wie Mücken, Fliegen oder Ameisen, die nun schon ab 15,- Euro zu haben sind.



Knut Rudloff vom Meldorfer BernsteinZimmer mit den neuen Inklusen-Lupendosen

Auf eine wissenschaftliche Bestimmung, Fotos oder ein Zertifikat muss man bei diesem Sonderpreis freilich verzichten. Doch als besonderer Service wird jedes Objekt in einer Lupendose geliefert, um alle Details der Inkluse mit bloßem Auge zu erkennen.

Meldorfer BernsteinZimmer

Zingelstr. 39 (Fußgängerzone), 25704 Meldorf

Tel. 0 48 32 – 52 40

Mo - Fr. von 10 – 18 Uhr, Sa. 10 – 13 Uhr

info@nordschmuck.de, www.nordschmuck.de



Büsum präsentiert den neuen Hauptstrand

VOLLENDUNG DER NEUEN WASSERKANTE

Für ein sicheres Leben an unseren Küsten hat das Land Schleswig-Holstein in Büsum auf einer Länge von ca. 2,7 km den Landesschutzdeich verstärken lassen. Die zwei Jahre andauernde Bauzeit wurde außerdem zum Anlass genommen, die Infrastruktur auszubauen. Von der Mole bis zur Perlebucht zeichnet sich Büsum jetzt mit neuen barrierefreien und breiten Promenaden, Übergängen, Ruhe- und Serviceflächen aus.

Schaut man genauer hin, erkennt man, dass sich nach der umfassenden Sanierung so einiges gewandelt hat. Breite Promenaden und neue Sitzgelegenheiten in strahlendem Weiß laden sowohl zu entspannten Spaziergängen als auch zum Verweilen mit traumhaftem Blick auf die Nordsee ein. Und auch das Herzstück, die Watt-Tribüne am Büsumer Hauptstrand, wurde neu gestaltet, das Design perfekt abgestimmt auf das der neuen Familienlagune. Die Gestaltung der einzelnen Ebenen wurde an die Struktur des Wattbodens angepasst und am Deichfuß führt eine 16 m breite Treppe direkt ins Watt.

Neue Geländer umrahmen die Brücken und Zugänge zum Deich und in den Boden eingelassene Leuchten weisen den Weg in der Dämmerung. Und auch die lang ersehnten (Fuß-)Duschen in modernen Farben sind bereits installiert und weisen Trinkwasserqualität auf. Für noch mehr Kundenservice stehen auf der Deichpromenade ab sofort neue Informationshütten, die über das Weltnaturerbe Wattenmeer oder Aktionen am Strand informieren. Und neue Wegweiser an den Aufgängen zum Deich und auf der Deichkrone helfen bei der Orientierung.

Tourismus Marketing Service Büsum GmbH

im Gäste- und Veranstaltungszentrum
Südstrand 11, 25761 Nordsee-Heilbad Büsum
T 04834 - 909 114, www.buesum.de



VERANSTALTUNGEN IN BÜSUM VOM 15. SEPTEMBER BIS 15. OKTOBER



Manfred Degen
16. September 20.00 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum



**Hamburger Engelsaal
„Hildegard Knef“**
15. Oktober 20.00 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum

Dithmarscher Heimatabend
19. September 19.30 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum

Dithmarscher Kohlmarkt
20. September ab 11.00 Uhr
Ankerplatz

10. Oldtimer- & US-Car-Treffen
21. September 11.00-17.00 Uhr
Am Fischereihafen

**Büsumer Theotermoker
„Een beten schwol is cool“**
8. Oktober 20.00 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum

KINDERVERANSTALTUNGEN:

Drachenfest
3. Oktober 11.00 – 17.00 Uhr
Hauptstrand



Kindertheater „Kreuz & Quer“
14. Oktober 16.00 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum

10. Büsumer Oldtimer- & US-Car-Treffen

SONNTAG, 21.09.14
10:00 - 17:00 Uhr, Hafensinsel

TEILNAHME KOSTENLOS!

Veranstalter: Tourismus Marketing Service Büsum GmbH,
Südstrand 11, 25761 Büsum, Tel. 04834/909292, www.büsum.de

Die 18. Zandertage vom 04. bis 26. Oktober

IN DER EIDER-TREENE-SORGE-REGION UND IN BÜSUM

Während im September noch die Kohltage mit „kohlinarischen“ Spezialitäten locken, bereiten sich die teilnehmenden Gastronomiebetriebe schon wieder auf das nächste Event vor: Die 18. Zandertage. Holger Heß, bekannt aus dem Kochstudio der NDR 1 Welle Nord, entwickelte vor 18 Jahren die Aktion für die Region Eider-Treene-Sorge, für die er sogar den dritten Platz für innovative Gastronomie erhielt.

Holger Heß verarbeitet in seiner Küche alles, was die Region produziert und Flüsse und Meere hergeben. „Frische ist unser oberstes Gebot, dafür verbürge ich mich,“ so der „Vater der Zandertage“.

Als Küchenchef und Geschäftsführer in der „Friesen Deel“ hat Heß die Zandertage nun auch nach Büsum geholt. Zu seiner großen Freude konnte er auch Dirk Wittig vom Hotel „Zum Stüürmann“ für die Aktion begeistern. Vom 4. bis zum 26. Oktober bieten beide Betriebe ihren Gästen abwechslungsreiche Zandergerichte und machen aus der Hafenstrasse die „Zanderstrasse“.

Auch in den teilnehmenden Betrieben in der Eider-Treene-Sorge Region dreht sich dann wieder alles um den Zander, mit bewährten





Restaurant Friesen Deel
 H. und U. Laffrenzen
 Hafenstrasse 8, 25761 Büsum
 04834 - 3656
 friesen-deel@t-online.de
 www.friesen-deel.de

Appartementvermietung
 H. und U. Laffrenzen
 Mittelstrasse 2, 25761 Büsum
 04834 - 3449 und 0481 - 633 98
 friesen-deel@t-online.de
 www.friesen-deel.de
 www.laffrenzen-buesum.de



„Zum Stüürmann“
 Hotel & Restaurant

Hafenstr. 11-17
 25761 Büsum
 Tel. 04834 - 8382
 Fax 04834 - 4423
 info@hotel-stuermann.de
 www.hotel-stuermann.de

und neuen Gerichten. Zander ist einer der edelsten Raubfische unserer Region, was für gute Wasserqualität sowohl in unseren Flüssen wie auch im Nord-Ostseekanal spricht, und ein für die Gastronomie nicht wegzudenkender Speisefisch. Lassen Sie sich von unseren Zanderkreationen überzeugen! Die Teams vom Hotel „Zum Stüürmann“ und dem Restaurant „Friesen Deel“ freuen sich auf reichlichen Besuch.

TIPP: Sowohl zu den Kohltagen als auch zu den Zandertagen sollten Sie unbedingt rechtzeitig reservieren! Weitere Informationen unter www.zandertage.de.

AUCH FOLGENDE BETRIEBE FÜHREN DIE ZANDERTAGE DURCH:

Hotel „Zum goldenen Anker“
 Am Hafen 32, 25832 Tönning
 T 04861 - 218, www.hotel-goldener-anker.de

Restaurant „Hohner Fähre“
 Hohner Fähre 1, 24799 Friedrichsgraben
 T 04339 - 999 99 16, www.hohner-faehre.com

Hotel „Zur Doppeleiche“
 Hohe Straße 11, 24806 Hohn
 T 04335 - 515, www.doppeleiche.de

ComMedia-Service in Wöhrden

„WIR MACHEN IHR LEBEN EINFACH, MIT MEHR SERVICE!“

Wer sich heutzutage im „Mobilen Dschungel“ noch zurechtfinden möchte, ist bei der Firma ComMedia-Service gut aufgehoben. Auf über 10 Jahre Erfahrung in der Betreuung von Firmen- und Privatkunden sowie dem öffentlichen Sektor kann die Firma zurückblicken, frei nach dem Motto „Wir verkaufen nicht nur Computer, wir kennen uns auch damit aus!“

Die Firma ComMedia-Service bietet maßgeschneiderte Lösungen rund um Computer, Notebooks und Zubehör an. Mit seinem umfangreichen Wissen aus über 20 Jahren Computererfahrung kann Sascha Hentschel seine Kunden seit 2010 auch in Wöhrden in Dithmarschen fachkundig beraten, während seine Frau Andrea Hentschel-Gertz für den Kreativbereich und die administrative Betreuung zuständig ist. Ein Vor-Ort-Service ist ebenso selbstverständlich wie die Möglichkeit individueller IT-Schulungen im privaten Bereich oder als Mitarbeiterschulung für Firmenkunden.

Daneben gehören zum Service auch die Reparatur von Handys oder Tablets, beispielsweise der Austausch von Display oder Akku oder nach einem Wasserschaden, der Verkauf und die Einrichtung von Alarmanlagen und Video Überwachungssystemen, die Datensicherung und -rettung sowie der Verkauf und die Einrichtung von Netzwerken, Serveranlagen oder Telefonanlagen. Außerdem ist hier Zubehör wie Software für Betriebssysteme bis hin zum Virenschutzprogramm, Druckerpapier und Schreibwaren, exklusive Designer-Notebooktaschen für Sie und Ihn und vieles mehr erhältlich.

Mit großem Fachwissen verkauft ComMedia-Service auch Apple-Produkte wie iMac, Macbook, Ipad und Iphone und ist auch bei der Einrichtung und Reparatur behilflich. Neben dem Wöhrdener Ladenlokal in der Chausseestraße 12 mit kostenlosen Kundenparkplätzen besitzt die Firma ComMedia-Service eine eigene Werkstatt für die Reparatur der Computer.



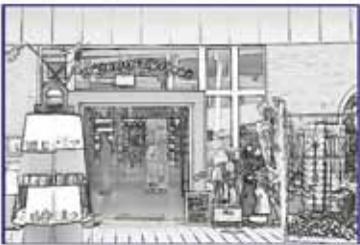
ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo, Di, Do und Fr 9-12 und 14-18 Uhr
Mi 9-12 Uhr
Sa 9-14 Uhr

ComMedia-Service

Inh. Andrea Hentschel-Gertz
Chausseestraße 12
25797 Wöhrden
T 04839 – 953 06 32
www.commedia-service.de

Büsumer Theehaus



- Klassische Tees und neue Trends
- Feinstes Porzellan aus China
- Kunsthandwerk aus Lateinamerika, Indonesien und Afrika

Südstrand 7b · 25761 Büsum · Tel. 04834 - 96 52 25
www.buesumer-theehaus.de · info@buesumer-theehaus.de



Nordseebrandung erleben!

Die Attraktion in Büsum: Das PIRATEN MEER!

Stechen Sie in See! Und erobern Sie Büsums Erlebnisbad. Hier im PIRATEN MEER erwarten Sie völlig neue Abenteuer- und Erholungsperspektiven!

Vom puren Meer-Erlebnis über eine einzigartige Saunalandschaft bis hin zu Schätzen der kulinarischen Art – das PIRATEN MEER an Büsums Südstrand bietet kleinen und großen Wohlfühl-Piraten alles, was das Urlauber-Herz begehrt.

Und das zu Preisen, bei denen sich auch Ihr Portemonnaie erholt!

Aufregende Schätze im PIRATEN MEER

- 110 m lange und bis zu 36 km/h schnelle „Long-John-Silver“-Wasserrutsche
- Das 120 m² große und 29° warme „Sieben-Meere“-Erlebnisbecken mit Geysir, Wasserfall, Wasserspieler und -pyramide, Jet-Düse u.v.m.
- Das 425 m² große „Störte-Becken“ Wellenbecken mit regelmäßiger Nordseebrandung
- Das 80 m² große und 30° warme „Freibeuter“-Außenbecken mit Massagedüsen, Whirlpools und Geysir
- Die „Schatzinsel“-Saunalandschaft mit Dachgarten, Blockhaussauna, 3 Indoorsaunen, Dampfbad und vielen weiteren Highlights
- Der „Tukka-Tukka-Strand“ mit Ruheliegen und einem traumhaften Meerblick

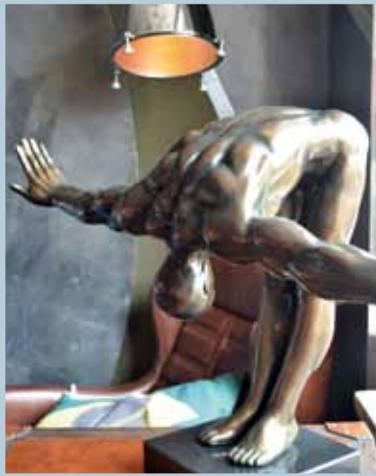
Natürlich hat das PIRATEN MEER noch mehr zu bieten. Wie viel mehr, das sollten Sie selbst erleben. Also dann:
Auf zum Kapern des Büsumer PIRATEN MEERs!



PIRATEN MEER

Das Erlebnisbad für Abenteuer und Erholer

Mehr Infos: www.piratenmeer.de oder direkt beim KTS Büsum Südstrand 9 · 25761 Nordsee-Heilbad Büsum · 0 48 34 / 909-133





Der Tag für die Frau am 28. September 2014

WOHNIDEEN MEHL VERWANDELT SICH IN EINE WOHLFÜHLOASE

Vergessen Sie den Alltagsstress und gönnen Sie sich einen perfekten Tag: Am Sonntag, den 28. September verwandelt Wohnideen Mehl sich in eine Entspannungsoase für die Frau mit vielen schönen und besonderen Überraschungen. Bei Zwiebelkuchen und Federweißem geben zwei Modenschauen mit den neuen Kollektionen von nü und friendtex um jeweils 14 und 16 Uhr Anregung dafür, was Frau im Herbst und Winter trägt. Für sportliche Unterhaltung sorgt das Fitnessstudio Meldorf mit einer Zumbavorführung.

Die Tages-Beauty-Farm von Telse Körner aus Itzehoe ist mit einem Infostand vertreten, sie verspricht Pflege, Erholung und Entspannung für Körper, Geist und Seele. Lassen Sie sich bei einer Typ- und Farbberatung vor Ort anregen oder informieren Sie sich über die Stoffwechselkontrolle mit top-figura aus Itzehoe! Die Schmuckdesignerin von Elkes Perlenschatz zeigt ihre selbstgemachten Perlenketten, und auch Goldschmiedemeisterin Birgit Küchler, die mit ihrem „Laden im Laden“ bei Wohnideen Mehl schon lange bekannt ist, ist natürlich anwesend, um ihre Kundinnen persönlich zu beraten.

Wohnideen Mehl in Nindorf bei Meldorf bietet hochwertige und ausgesuchte Garten- und Wohnmöbel sowie Mode in familiärem Ambiente. Die edlen Ledermöbel und aufsehenerregenden Designerstücke der hauseigenen „Vintage-Line“ kombiniert Inhaberin Manuela Mehl mit besonderen Accessoires, Grünpflanzen und viel Liebe zum Detail zu gemütlichen Wohnlandschaften.

Inmitten der Ausstellung lädt ein Café mit duftendem Kaffee und Kuchen dazu ein, zur Ruhe zu kommen und die vielen Ideen noch einmal Revue passieren zu lassen. Lassen Sie sich inspirieren!

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo - Fr 10 - 18 Uhr, Sa 10 - 16 Uhr.

Wohnideen Manuela Mehl

Hauptstr. 51, 25704 Nindorf bei Meldorf
T 04832 – 52 78
www.mehl-wohndeiden.de



Zum 26sten Mal: Kiels Längste Nacht am 25. Oktober 2014

Die *HOLSTENTÖRN* Einkaufspassage, *KARSTADT* Kiel, der *Sophienhof* und die *Querpassage* präsentieren am 25. Oktober 2014 die Mega-Party „*KIELS LÄNGSTE NACHT*“. Mit großem Staraufgebot findet die traditionelle Kieler Kult-Veranstaltung anlässlich der Zeitumstellung statt.

MIT DABEI SIND DIESES JAHR IM HOLSTENTÖRN:

ELECTRIC LIGHT ORCHESTRA CLASSICS

by Phil Bates & Band & The Berlin String Ensemble



ELO – das Electric Light Orchestra gehört zu den größten Bands der Pop- und Rockgeschichte weltweit. Erstmals wurden ab Mitte der 70er Jahre Rock- und Klasickelemente vermischt. Heraus kamen dabei Welthits wie „Don't Bring Me Down“, „Livin Thing“, „Turn To Stone“, „Hold On Tight“ und viele mehr.

Der britische Gitarrist und Sänger Phil Bates gehörte zum zweiten Lineup der Band nach dem Ausscheiden von Jeff Lynne – in Kiel präsentiert er die großen ELO-Hits mit 10köpfiger Band.

IXI & DIE SUGARDADDIES

Ixi & die Sugardaddies beginnen eine Zeitreise durch die 60er bis zu den 90er Jahren, nur große Songs großer Künstler. IXI ist vielen noch aus den Zeiten der Neuen Deutschen Welle bekannt: Mit „Knutschfleck“ verkaufte sie millionenfach Singles, und einer ihrer Sugardaddies ist allen Kielern wohlbekannt: Achim Schlufter, ehemaliger R.SH- und Radio NORA-Moderator, Darsteller der Comedy-Figur Peter Petersen und seit Jahren in der Rolle des Asmus Bremer zu Hause.

TIN LIZZY

Tin Lizzy sind eine der großen Party-Garanten in Norddeutschland. Klarer Sound, perfekte Darbietung und ein Repertoire das über Tage gehen könnte. Über sieben Stunden ist die Coverband bei Kiels längster Nacht am Start.

RANDY

Die Kieler Kultband RANDY stand schon im vergangenen Jahr in unserem Angebot. Da es aus Gründen des Namensrechtes nicht möglich war, eine 3er-Besetzung unplugged für die Raucherlounge zu rekrutieren, steht in diesem Jahr die KOMPLETTE Band (unplugged) für die Nacht in der Raucherlounge zur Verfügung.

17. Dithmarscher Kohltage

IN DER HOLSTENTÖRN EINKAUFSPASSAGE VOM 2. BIS 5. OKTOBER 2014



Dithmarschen ist eine Landschaft mit besonderem Charakter. Die Landwirtschaft spielt hier eine große Rolle. Mit einer Anbaufläche von 2.800 Hektar und einer Erntekapazität von jährlich 80 Millionen Kohlköpfen ist Dithmarschen das größte geschlossene Kohlanbaugebiet Europas – ein guter Grund, dem Kohl die Bedeutung zukommen zu lassen, die er verdient.

Deshalb feiern wir bereits zum siebzehnten Mal die Dithmarscher Kohltage, die seinerzeit den Regional- und Bauernmarkt initiierten und sich nun als Teil dieser Veranstaltung sehen, einem traditionellen Highlight im Herbst eines jeden Jahres. Die HOLSTENTÖRN Einkaufspassage steht dabei ganz im Zeichen von Dithmarschen. Tausende Kohlköpfe – Weißkohl, Rotkohl, Wirsingkohl und Blumenkohl – sollen hier frisch vom Erzeuger angeliefert ihre Abnehmer finden – neben Möhren und Kartoffeln. Alles in allem ein Leistungsbeweis der Dithmarscher Erzeuger.

ANGEBOTSPREISE:

- | | |
|---|----------|
| · Blumen-, Rosen-, Rot-, Weiß-, Wirsingkohl | 1,00 EUR |
| · Steckrüben, Sellerie | 1,00 EUR |
| · Möhren | 0,80 EUR |
| · Küstenkartoffeln 2,5 kg-Beutel | 2,50 EUR |

Begleitet wird dieses Event von den Kohlregentinnen, den Dithmarscher Landfrauen, Dithmarschen Tourismus e.V. mit Informationen, Aktionen und Live Musik aus der Region, der Verbraucherzentrale Kiel sowie der Asgaard-Brauerei mit traditionellem Bier aus Schleswig-Holstein.

Kohl ist ein fester Bestandteil der regionalen Küche – das zeigen auch das Hotel/Restaurant „Kotthaus“ aus Heide mit appetitlichen Kohlköstlichkeiten für jeden Geschmack und „Giovanni L“ mit den erstaunlichsten Variationen des Wintergemüses, dem eigens für die Dithmarscher Kohltage kreierten Grünkohleis. Klangvoll abgerundet werden die Dithmarscher Kohltage durch Live-Jazz von den Delvtown Jazzmen sowie Platt-Musik von der Nordseeküste.

Der Dithmarscher Kreispräsident Hans-Harald Böttger eröffnet die Dithmarscher Kohltage 2014 in der HOLSTENTÖRN Einkaufspassage am 2. Oktober 2014 um 11 Uhr mit dem traditionellen Kohlanschnitt. Am Freitag, den 3. Oktober werden die Dithmarscher Kohltage im HOLSTENTÖRN – trotz des Feiertags – zu den Öffnungszeiten der Einkaufspassage von 10.30 bis 19.00 Uhr fortgesetzt. Am Samstag, den 4. Oktober präsentiert sich die Region Dithmarschen zu den regulären Geschäftsöffnungszeiten von 10.00 bis 20.00 Uhr und am verkaufsoffenen Sonntag, den 5. Oktober zu den Sonderöffnungszeiten von 13.00 bis 18.00 Uhr.

KIEL MACHT AUF!

Ebenso wie die Kieler Innenstadt haben KARSTADT Kiel und die Geschäfte der HOLSTENTÖRN Einkaufspassage zu den Sonderöffnungszeiten anlässlich des Regional- und Bauernmarktes am Sonntag, den 5. Oktober von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet und laden nach Herzenslust zum Shoppen ein.



GDT Europäischer Naturfotograf 2012

Noch bis zum 19. Oktober 2014 zeigt das Museum Eckernförde als Begleitveranstaltung zum Naturfilmfestival Green Screen (3.-7.9.) eine Ausstellung mit großformatigen Naturfotografien, die aus dem Wettbewerb zum Europäischen Naturfotografen 2012 hervorgegangen sind. Dieser Wettbewerb wird jährlich von der Gesellschaft Deutscher Tierfotografen (GDT) veranstaltet und dann in einer Wanderausstellung präsentiert. Die Ausstellung findet sowohl im Museum als auch in der St. Nicolai-Kirche in Eckernförde statt und zeigt aus Platzgründen eine Auswahl von rund 50 der insgesamt 80 auf Reisen geschickten Fotografien. In der Pressemitteilung der GDT heißt es: „GDT Europäischer Naturfotograf des Jahres 2012“ wurde der finnische Fotograf Tommy Vikars mit seinem Bild „Der Sterngucker“. Das Bild zeigt in Finnland ausgewilderte Weißwedelhirsche in einer Winternacht an ihrem Futterplatz. Für diese Aufnahme verbrachte Vikars viele Stunden im nächtlichen Wald: „Es war in der Dunkelheit oft nur sehr schwer zu erkennen, was sich am Futterplatz abspielte, und so misslangen viele Bilder. Oft bewegten sich die Tiere während der langen Belichtung zu schnell oder in eine falsche Richtung.“ Tommy Vikars arbeitete mit einer versteckten Kamera, die er per Fernauslöser bedienen konnte. Er selbst saß etwa 50 Meter vom Futterplatz entfernt in einer Hütte und beobachtete das Geschehen auf dem Display einer zweiten Kamera.



Tommy Vikars (FIN), Der Sterngucker (the stargazer), Gesamtsiegerfoto 2012
(© GDT ENJ 2012 - Tommy Vikars)

Am 5.10. findet eine Führung zur Ausstellung im Museum Eckernförde statt (1 Euro zusätzlich zum Eintritt).

Museum Eckernförde

Rathausmarkt 8, 24340 Eckernförde

ÖFFNUNGSZEITEN:

Di bis Sa 10-12.30 Uhr und 14.30-17 Uhr, So 11-17 Uhr

St.Nicolai-Kirche Eckernförde

Öffnungszeiten: Mo bis Do 10-17 Uhr, außer zu Gottesdienstzeiten und bei Veranstaltungen.

Eine Malerfreundschaft:

ERLA LEBERMANN – WERNER WECKWERTH

„Wenn ich nach der mir vorschwebenden Bildidee ein paar Farbpflecke aufs Papier oder auf die Leinwand gebracht habe, gewinnt das Bild ein Eigenleben und diktiert mir, was weiter zu geschehen hat,“ sagte der Maler Werner Weckwerth (1906-1996) einst. „Dann male ich nicht mehr, dann malt es in mir.“ Auf einer Fläche von 300 qm beherbergt das Werner Weckwerth Museum im Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog direkt am Hindenburgdamm nach Sylt das Werk des Malers.



Daneben läuft noch bis Ende Oktober eine Sonderausstellung zum 100. Geburtstag der Künstlerin Erla Lebermann (1914-2009). Als 3-jähriges Mädchen lief Erla Lebermann zu einem Zigeunerlager, wo man sie erst nach drei Tagen fand. Sie war glücklich bei den Zigeunern, liebte sie und behielt diese Liebe in ihrem Herzen. Ihre Gemälde sind von den Erinnerungen an diese Kindheit geprägt.

1980 machte Erla Lebermann die Bekanntschaft mit Werner Weckwerth, die zu einem regen gegenseitigen Austausch über die Malerei und das Leben überhaupt führte, mündlich und schriftlich.

Zur Sonderausstellung veröffentlichte Helga Weckwerth das Büchlein „Eine Malerfreundschaft – Erla Lebermann – Werner Weckwerth“.

KONZERTTERMIN IM MUSEUM

20. September 2014 mit Katharina Bertram (Klavier) und Wolfgang Teichert (Lesung). Gespielt werden u.a. Schumann „Kreisleriana“ Op 16 und Schubert „Moment musicaux“ Op 94. Gelesen werden Gedichte von Rilke und den weniger bekannten Dichtern Halina Poswiatkowska (1935-1967) und dem Dichter Robert Gernhardt (1937-2006).

ÖFFNUNGSZEITEN BIS ENDE OKTOBER

Freitag, Samstag, Sonntag 15-18 Uhr

Werner Weckwerth Museum

Wellumweg 50, 25924 Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog
T 04668 – 296
www.werner-weckwerth-museum.de



Museumskonzerte 2014

www.werner-weckwerth-museum.de

Konzerte:

20.09.2014 Katharina Bertram / Klavier
Wolfgang Teichert / Lesung

Konzertbeginn 19.00 Uhr

Ausstellung:

29.10. – 01.12.2014 von 10 – 18 Uhr
Werner-Weckwerth-Ausstellung
Zentralbücherei Apenrade
Vestergade 30
DK-6200 Aabenraa
Tel. +45 74 62 11 58

Ölbilder & Aquarelle

Werner Weckwerth Museum



Wellumweg 50, 25924 Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog
Telefon: 0 46 68 - 296

Öffnungszeiten: März - Oktober

Freitag, Samstag und Sonntag 15.00 Uhr - 18.00 Uhr

Urlaub in Westerhever und Poppenbüll

WESTERHEVER
Grenzenlose Weite. Grenzenlose Natur.
Grenzenlose Erholung.



**FERIENWOHNUNGEN
PENSIONEN
BAUERNHOF-URLAUB**

TOURISMUSVEREIN
Westerhever-Poppenbüll e.V.
25881 Westerhever
Buchung & Info: (0 48 65) 12 06
www.westerhever-nordsee.de




Die neue Herbst-Winter Kollektion ist eingetroffen!

kleine Lachmöwe
Mode für Pflüzenspringer und Deichstürmer

**Skandinavische Mode
& Outdoorbekleidung
für Kinder und Erwachsene**

Zingelstr. 16 (Fußgängerzone) in Meldorf
(04832) 600 42 24 oder 0173 53 63 253
www.kleine-lachmoe.de
geöffnet Mo, Mi, Sa 9 –13 Uhr
und Di, Do, Fr 9 –18 Uhr



Für Ruhesuchende wie Naturliebhaber ist Westerhever ein ideales Urlaubsziel: Abseits vom Massentourismus lädt der kleine Ort am UNESCO Weltnaturerbe und Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer zum Baden und Wattwandern oder zu Fahrradtouren durch eine einzigartige Naturlandschaft mit geschützten Salzwiesen ein. Ende Oktober lösen erste Nonnen- und Ringelgänse die Sommergäste an den geschützten Salzwiesen am Leuchtturm ab – ein Naturschauspiel der besonderen Art.



Warum also nicht gleich den nächsten Urlaub hier verbringen? Die Vermieter in Westerhever und dem Nachbarort Poppenbüll bieten naturnahe und komfortable Unterkünfte in ruhiger Lage und immer unweit der Nordsee. Verbringen Sie Ihren Urlaub je nach Geschmack im Schullandheim, im gemütlichen Landhotel, einem historischen Haubarg oder einer Reetdachkate, im komfortablen 4-Sterne-Haus mit Kachelofen und Bibliothek oder gar auf einem vollbewirtschafteten Bauernhof mit Hühnern, Schafen, Kühen und Pferden.

Genießen Sie einen liebevollen Service wie das Frühstück im Bett und entspannen Sie im idyllischen Garten mit einem weiten Blick über Wiesen, Felder bis hin zum berühmten Leuchtturm oder sogar direkt auf die Nordsee.

**Tourismusverein
Westerhever-Poppenbüll e.V.**
25881 Westerhever
T 04865-1206
www.westerhever-nordsee.de

Ein guter Start in den Tag

IM HOTEL TWILLING GIBT ES ALLES FÜR DIE
„WICHTIGSTE MAHLZEIT DES TAGES“



„Das Leben und den Urlaub genießen kann man am besten, wenn der Tag mit einem perfekten Frühstück anfängt“, sagt Levke Twilling. Die Inhaberin des Hotel Twilling in St. Peter-Ording bietet daher täglich ein reichhaltiges Frühstücksbuffet mit wechselnden Spezialitäten und Produkten aus der Region, zu dem auch Besucher, die nicht im Hotel wohnen, herzlich willkommen sind.

Dazu gehören täglich frisches Obst und Gemüse, verschiedene Säfte, Cerealien, Joghurt, Quark, Speck, Rührei und Würstchen, eine Auswahl an Wurst und Käse sowie frisch gebackene Brötchen. Auch auf besondere Ernährung ob für Diabetiker,

gluten- und laktosefrei, Vegetarier oder Veganer ist das Verwöhnfrühstück eingestellt.

Für Abwechslung sorgt das Themenfrühstück, beispielsweise bei den „süßen Tagen“ mit Pancakes mit Ahornsirup oder süßem Quark nach Mutti und Franzbrötchen. Freitags ist Fischtag, dann gibt es Räucherfisch, Fischsalate, Krabbencocktail und Garnelen am Buffet. Und am Sonntag schlemmen die Gäste bei Prosecco, Sekt mit Holunderblütensirup und Lachs.

Nach dem Frühstück bietet sich ein Ausflug in den gegenüberliegenden Nordic Walking-Wald oder an den Strand direkt vor der Tür an, bevor es am Nachmittag zu Kaffee und Kuchen zurück auf die Hotelterrasse geht. Auch zur Dünentherme sowie zu den Geschäften und Restaurants sind es nur kurze Wege.

Der zuvorkommende Service des Hotel Twilling erstreckt sich natürlich auch auf die schönen Zimmer mit Balkon und Badewanne: Schon bei der Ankunft erwartet die Gäste ein „Welcome Tray“ mit Kaffee und verschiedenen Teesorten als kleine Stärkung nach der Reise.

Hotel Twilling

Strandweg 10, 25826 St. Peter-Ording
T 04863 – 96 63 0, www.twilling.de

„Lille Hus“ - Exklusive Ferienwohnungen

Lehmannsweg 4, 25826 St. Peter-Ording
www.lillehus-spo.de

Landhaus Ellerbrock

DAS CHARMANTE HOTEL GARNI MIT DER
BESONDEREN NOTE



Im Landhaus Ellerbrock werden Gastlichkeit & Service gelebt, jeder Gast unaufdringlich verwöhnt. Persönlichkeit & Individualität sind oberstes Prinzip und lassen rasch die Philosophie des kleinen aber feinen Hotels erkennen: herzlich – charmant – anders.

Umgeben von einem blühenden Garten mit Strandkörben und Liegestühlen in unglaublich ruhiger Lage im Ortsteil Ording und dennoch nur wenige Minuten Fußweg vom Übergang an den sagenhaften Sandstrand sowie dem touristischen Zentrum entfernt präsentiert sich das Landhaus mit zwei architektonisch ansprechenden Gebäuden. Es ist dieses gute Gefühl von Behaglichkeit und „wie zuhause“, die Herzlichkeit und Fröhlichkeit, die dem

Gast bereits beim ersten Kontakt vermittelt werden und zur Erholung von der ersten Minute an beitragen.

Großzügige Hotelzimmer mit viel Licht und sonnigem Ambiente bilden den idealen Rahmen für einen unvergesslichen Aufenthalt. Das vielseitige Frühstücksbuffet stellt den idealen Start in den Tag dar – „schlemmen“ nach Herzenslust, egal ob herzhaft-deftig, gesund-vitaminreich oder vegetarisch-diätetisch, jeder Gast nach seinem eigenen Geschmack. Und nach ausgedehnten Spaziergängen am Strand, in den Dünen oder im Kiefernwald lassen die Gäste im Strandkorb (vielleicht bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen) einfach die Seele baumeln.

Sportlich aktive Gäste profitieren von der Nähe zum Kiefernwald zum Joggen, Nordic Walken oder Fahrradfahren – und wer kein eigenes Fahrrad mitgebracht hat, kann sich direkt im Hotel eines der beliebten 7-Gang Räder der Fa. Velo-Express ausleihen.

Wer in der Nebensaison für einen Kurzurlaub das Hotel garni kennenlernen möchte, sollte einmal auf der Homepage „stöbern“ gehen – ansprechende Sonderaktionen laden zu einer erholsamen „Auszeit“ ein. Das Landhaus Ellerbrock freut sich zu jeder Jahreszeit auf Sie!

Landhaus Ellerbrock

Friesenstraße 5-7, 25826 St. Peter-Ording
T 04863 – 4782 00, Fax 04863 – 4782 0199
www.landhaus-ellerbrock.de

Robust und vielseitig

INTERIEUR AUS DER GIFTBUDE SANKT PETER-ORDING

Mit seiner perfekten Mischung aus stilvollem Interieur, trendigen Geschenkartikeln und einem Dogs Corner spricht die Giftbude jeden an, ob Klein oder Groß, Jung oder Alt, Weiblein oder Männlein, Zweibeiner oder Vierbeiner. Die Qualität der gehobenen Produkte ist nicht nur für den anspruchsvollen Nordseeurlauber, sondern auch für das heimische Wohnzimmer vor Ort gedacht. Inhaber Arnold Eckert setzt auf hochwertige Naturprodukte aus Teakholz, praktische Accessoires und außergewöhnliche Details.



Der Wäschekorb CARGO mit Tragegriff beispielsweise ist nicht nur ein Highlight für das Badzimmer, Spielzeugsammler im Kinderzimmer oder als Zeitschriftenhalter im Wohnbereich zu verwenden.

Ein robuster Hingucker vom Studio am Meer SPO in schlichtem Design, der Ihre Wäsche ausdrucksstark und eindrucksvoll darstellt.

Aber auch die Vierbeiner kommen hier nicht zu kurz: Zu den begehrtesten Strandsouvenirs gehören längst die robusten Hundehalsbänder aus Segeltuch mit der passenden Hundeleine aus Segeltauwerk. Sie trotzen sogar aggressivem Salzwasser, sind belastbar, schnell trocknend und dabei leicht im Eigengewicht. Nach einem ereignisreichen Strandtag sorgt das mit Segeltuch bezogene Hundebett für erholsamen Schlaf. Die Visco- & Kaltschaummatte passt sich perfekt der Körperform des Vierbeiners an und stützt so Gelenke und Knochen. In der Giftbude können Sie das Hundebett sogar für die Dauer Ihres Aufenthaltes mieten!

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo bis Sa 10-18 Uhr, So 10-16 Uhr

Giftbude Sankt Peter-Ording

Badalle 31
25826 St. Peter-Ording
T 04863 – 95 89 607
www.giftbude.com

Appartements in St. Peter-Ording
Ferienhäuser | Ferienwohnungen | Appartements
– *Ihr Zuhause an der Nordsee* –

Telefon 04863 - 4191
www.appartements-stpeterording.de
Wittendüner Allee 19 | 25826 St. Peter-Ording



Sehen Sie sich um auf
am meer-online.de

Das ganzjährige Portal für frische Nordsee-Eindrücke.

Wir kümmern uns übrigens auch um Ihre Online-Präsenz: wir richten eine Mini-Website (Visitenkarte) mit optimalen Zugriffszahlen für Sie ein, die auch im Bildwechsler auf der Startseite erscheint.

Rufen Sie uns an:
Anuschka Horns
☎ 04839 - 95 34 01
www.westformart.de



smart-hotel-spo

SIMPLY THE BEST

Eine individuelle Urlaubsgestaltung ohne feste Zeitpläne macht das smart-hotel-spo in Sankt Peter-Ording konkurrenzlos. „Smart“ steht für puren Urlaub: schlicht, angesagt und unschlagbar günstig. Die hellen und modern eingerichteten Doppelzimmer sind jetzt in der Zwischensaison schon ab 59,- Euro zu haben, und im Winter sogar ab 39,- Euro pro Nacht. Das Konzept ohne „Schnick-Schnack“ kommt richtig gut an: Seit seiner Eröffnung im März 2013 hat das smart-hotel-spo bereits seine Liebhaber gefunden.



Rund um die Uhr steht der Check-In für den freiheitsliebenden Gast offen. Lassen Sie den Tag auf sich zukommen und verschwenden Sie keinen Gedanken an feste Tageszeiten. Langschläfer genießen die himmlische Ruhe, denn hier schaltet niemand morgens ab 8 Uhr den Staubsauger ein. Auf liebevollen Service brauchen Sie dennoch nicht zu verzichten, zum Beispiel beim reichhaltigen Frühstück im Frühstückshotel Eickstädt gleich um die Ecke.

Ein idealer Ausgangspunkt, um das trendige St. Peter-Ording zu erkunden: Das Seebad hat sich nicht zuletzt durch seinen 2 km breiten Strand zum Szenetreff für Kite- und Windsurfer, Strandsegler und Beachvolleyballer aus aller Welt etabliert.



Die atemberaubende Naturkulisse und das umfangreiche Freizeitangebot machen den Urlaubsort für Sportler, Familien und Ruhesuchende gleichermaßen attraktiv. Das flexible Angebot smart-hotel-spo kommt da gerade recht: Viele der ersten Gäste sind bereits Wiederholungstäter.

smart-hotel-spo

Waldstr. 11
25826 St. Peter-Ording
T 04863-950 44 33
info@smart-hotel-spo.demar
www.smart-hotel-spo.de



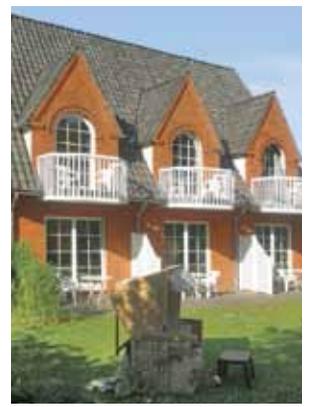
THALAMEGUS
Das ganz besondere Lokal.
Eine sehr interessante Sammlung
eines alten Seefahrers!
Täglich geöffnet von 18.30 bis 1.00 Uhr
Im Bad 87 · 25826 St. Peter-Ording · Telefon 04863 - 20 70



the best choice for your kitebag
Kite-Power-Shop.de
Kites - Buggy - Kitesurfing - Mountainboards & more
Kite-Power-Shop
am Deich 21
25826 St. Peter Ording
Tel.: 04863 - 4788900
www.kite-power-shop.de
während der Saison 7 Tage die Woche geöffnet



GIFTBUDE
DAS BESONDERE IST OFT SO NAH...
GIVING
LIVING
INTERIEUR
& DOGS
Badallee 31 / 25826 SPO / OT Dorf
T. 04863.9589607



In ruhiger Lage erwarten Sie gemütliche und großzügige Hotelzimmer, ein reichhaltiges Frühstücksbuffet, unser idyllischer Garten mit Strandkörben sowie eine herzliche und sonnige Atmosphäre. Wir freuen uns zu jeder Jahreszeit auf Sie!



Landhaus Ellerbrock

Das charmante Hotel garni mit der besonderen Note

Friesenstraße 5 - 7 · 25826 Sankt Peter-Ording · Tel.: 04863 - 478200 · Fax: 04863 - 47820199
Mail: info@landhaus-ellerbrock.de · URL: www.landhaus-ellerbrock.de



Reisemobil- und Campingplatz Sass Gästehaus Sass

STRANDNAH – IDYLLISCH – KOMFORTABEL



Für den naturnahen Urlaub in St. Peter-Ording bietet der gepflegte Familienplatz ganzjährig beste Bedingungen: Mit einem idyllischen Biotop, Hecken, Büschen und Bäumen ist der DCC Vertragsplatz ideal in die wunderschöne Landschaft eingebunden. Nur 800 m vom Seedeich mit dem 12 km langen Sandstrand entfernt stehen 90 Grasboden-Stellplätze zur Verfügung. Ver- und Entsorgungseinrichtungen sind vorhanden. Für Kinder gibt es einen windgeschützten Sandspielplatz mit Tischtennis, Beach Volleyball, Bolzplatz und einem Schachfeld. Die rustikale Campingbar mit Grillkamin lädt zu geselligen Abenden ein.

Auf sanfte Art regulieren die mit Dachstauden bepflanzten Dächer der Nebengebäude den Wasserhaushalt und tragen zu einem harmonischen Bild in der Nordfriesischen Landschaft bei. Die Sanitäranlagen sind renoviert und auf dem neuesten Stand der Technik.

REISEMOBILHAFFEN ST. PETER-ORDING

Mitten im Grünen, an einem Biotop und Wanderwald, gleichzeitig Nahe des wunderschönen Dorfkerns von St. Peter-

Ording liegt 2 km vom Campingplatz entfernt der neue Reisemobilhafen – eine Oase der Erholung. Die 75 Wohnmobilstellplätze sind mit recycelten Materialien umweltschonend befestigt und natürlich parzelliert. Strom und eine zentrale Ver- und Entsorgung sind auch hier vorhanden, das moderne Sanitärgebäude bietet gehobenen Komfort.

Noch komfortabler wohnen Sie in den liebevoll eingerichteten Ferienwohnungen und Appartements für bis zu 4 Personen, ausgestattet mit Balkon oder Terrasse mit Gartenmöbeln und Strandkorb. Die Ferienwohnung Ostwind wartet sogar mit einem offenen Kamin auf.



Reisemobilhafen St. Peter-Ording

Ketelskoog 4
25826 St. Peter-Ording
T 04863-8171
www.reisemobilhafen-spo.de

Reisemobil- und Campingplatz Sass Gästehaus Sass

Grudeweg 1
25826 St. Peter-Ording
T 04863-8171
www.campingsass.de

Camping in St. Peter-Ording



Natur pur, mit allem Komfort!

Beide Plätze bieten Eiderstedter Natur pur, ohne auf modernen Komfort mit all seinen Annehmlichkeiten verzichten zu müssen:

- W-Lan Hot Spot
- Idyllisch neben einem Biotop und dem Ordinger Waldrand gelegen
- Alle Plätze haben einen Stromanschluss
- Kinderspielplätze auf beiden Plätzen
- Alle Parzellen sind gekieselt und mindestens 5 x 10m groß
- Betriebspause vom 1.11. - 15.12.



Reisemobilhafen St. Peter-Ording

Neben einem Biotop und Wanderwald sind auf dem Reisemobilhafen Sass 75 gekieselte Parzellen mit eigenem Stromanschluss angelegt. Es gibt einen winterfestes, neues Sanitärhaus mit Duschen, WC's, einem Entsorgungsraum und dem Kassenraum mit Infobereich.

Reisemobil- und Campingplatz Sass

90 Stellplätze bietet der Campingplatz Sass, 35 davon sind für die wachsende Schar der Wohnmobile angelegt. Eine eigene Zeltwiese mit Stromanschlüssen auf jedem Platz macht den Platz auch für die ursprünglichsten Camper attraktiv.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Campingplatz Sass
Grudeweg 1 • 25826 St. Peter-Ording
Reisemobilhafen Sass
Ketelskoog 4 • 25826 St. Peter-Ording
Tel. 04863 - 8171 • Fax 04863 - 1201
campingsass@t-online.de
www.reisemobilhafen-spo.de
www.campingsass.de



REZEPT

Birnen, Bohnen und Speck (Groter Heini)

Schwierigkeitsgrad: leicht
Für 4 Personen

ZUBEREITUNG

Den durchwachsenen Speck in etwa 1/2 Liter Wasser legen und 30 Minuten kochen lassen.

Die Kochbirnen von der Blüte befreien, die Bohnen viertel, putzen, in den Topf geben und weitere 20 Minuten garen.

Jetzt den Speck, die Birnen und Bohnen aus der Flüssigkeit herausnehmen und eventuell etwas Flüssigkeit abnehmen.

Das Mehl und die zimmerwarme Butter verkneten (Mehlbutter) und damit die Flüssigkeit binden und mit Salz, Pfeffer, Petersilie und Bohnenkraut abschmecken.

Zum Schluss den Speck in Scheiben schneiden und auf den Tellern anrichten. Die Brühe mit den Birnen und den Bohnen mit Petersilie garnieren. Dazu Dampfkartoffeln reichen.

ZUTATEN

- 500 G DURCHWACHSENER GERÄUCHERTER SPECK
- 750 G BRECHBOHNEN
- 500 G KOCHBIRNEN
- 30 G MEHL
- 30 G BUTTER
- SALZ, PFEFFER
- GEHACKTE PETERSILIE
- BOHNENKRAUT

Ein bis in unsere Tage sehr beliebtes Sommergericht, das am liebsten gegessen wird, wenn der Schinken noch nicht ganz zu Ende, die Bohnen gerade reif und die Birnen noch eben fest genug sind, ist „Groter Heini“ (Großer Hans) – auch Birnen, Bohnen und Speck genannt. Ein saftiges, aromatisches und deftiges Gericht, das den bäuerlichen Charakter der friesischen Küche unterstreicht. Früher soll es schon Tage zuvor mit den Worten angekündigt worden sein: „Un denn gifft das groten Heini“.

Rezept von Tanja Möller, Kochschule „Bi uns to Huus“

Das Restaurant ist jeden Sonntag und Montag ab 17.30 Uhr geöffnet.
www.tanja-moeller-kochschule.de

IMPRESSUM

PROJEKT-LEITUNG

Anuschka Horns

REDAKTION

Hanna Düring (hd)
Anuschka Horns

VERTRIEB

Rüdiger Horns

LAYOUT

Paul Berndt
www.bueropaul.de

TITELBILD

Marco2811 - Fotolia

ERSCHEINUNGSWEISE

Verteilung erfolgt gratis
Erscheint 7x im Jahr

HERAUSGEBER

Westformart (UG)
Große Straße 19
25797 Wöhrden
T 04839 - 95 34 01
F 04839 - 95 34 02
info@westformart.de
www.westformart.de

© 2014 by Westformart
Alle Rechte vorbehalten

Veranstaltungshinweise ohne Gewähr
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Zugewandte Artikel können von der Redaktion bearbeitet und gekürzt werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos usw. wird keine Haftung übernommen. Das Recht zur Veröffentlichung wird prinzipiell vorausgesetzt.

Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung (auch in Teilen) nur mit schriftlicher Genehmigung. Westformart UG übernimmt keinerlei Haftung für die Richtigkeit der jeweiligen Anbieter. Die Angebote sind in Teilen unverbindlich.

Alle Angaben ohne Gewähr. Preis- und Angebotsänderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

Stand: März 2014



HOTEL TWILLING

ST. PETER-ORDING



NORDSEE PUR ERLEBEN



STRANDWEG 10 · 25826 ST. PETER-ORDING · TEL. (0 48 63) 96630 · FAX (0 48 63) 96 63-66
INFO@TWILLING.DE · WWW.TWILLING.DE

DIREKT BUCHEN · VON 8 BIS 20 UHR · TELEFON 04863-96630

★★★★★

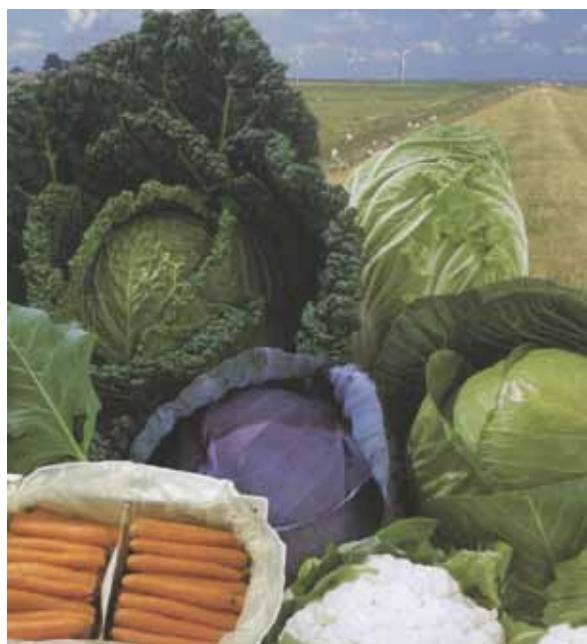
Lille Hus

Exklusive
Ferienwohnungen

Lehnsmannweg 4
25826 St. Peter-Ording
www.lillehus-spo.de
Tel. 04863-96630



Schöner shoppen - Stadt erleben



Hotel Kotthaus

Schleswig-Holstein

KARSTADT KIEL
Karstadt Warenhaus GmbH, Sophienblatt 2, 24103 Kiel

17. Dithmarscher Kohltage

vom 02.10. bis 05.10.2014

Eröffnung und Kohlanschnitt

am 02.10.2014 um 11.00 Uhr

Mit dabei:

- die Kohlregentinnen
- die Dithmarscher Landfrauen
- Dithmarschen Tourismus e.V. mit Informationen und Aktionen aus der Region
- das Hotel-Restaurant Kotthaus/Heide
- Asgaard - Traditionelle Braukunst aus Schleswig-Holstein
- das Grünkohleis bei Giovanni L.
- die Verbraucherzentrale Kiel
- Live Musik von Jazz bis Platt

HOLSTENTÖRN
Einkaufspassage

Karstadt Kiel und Holstentörn Einkaufspassage
Montag bis Sonnabend von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.
Sonntag, 05.10.2014 von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.